

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA.
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Baskitas aldeanas

No. 1352
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Abril 20 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año).... \$ 8.- mín.
Provincias \$ 4.-
R. Oriental y otras (por año) • \$ 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista

37 - Rivadavia 2275 Av. de Mayo 1123



SASTRERIA

¿Quiero Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bde. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo",
Tres Arroyos.

COMPañIA NAVIERA

SOTA Y AZNAR

BILBAO

Linea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

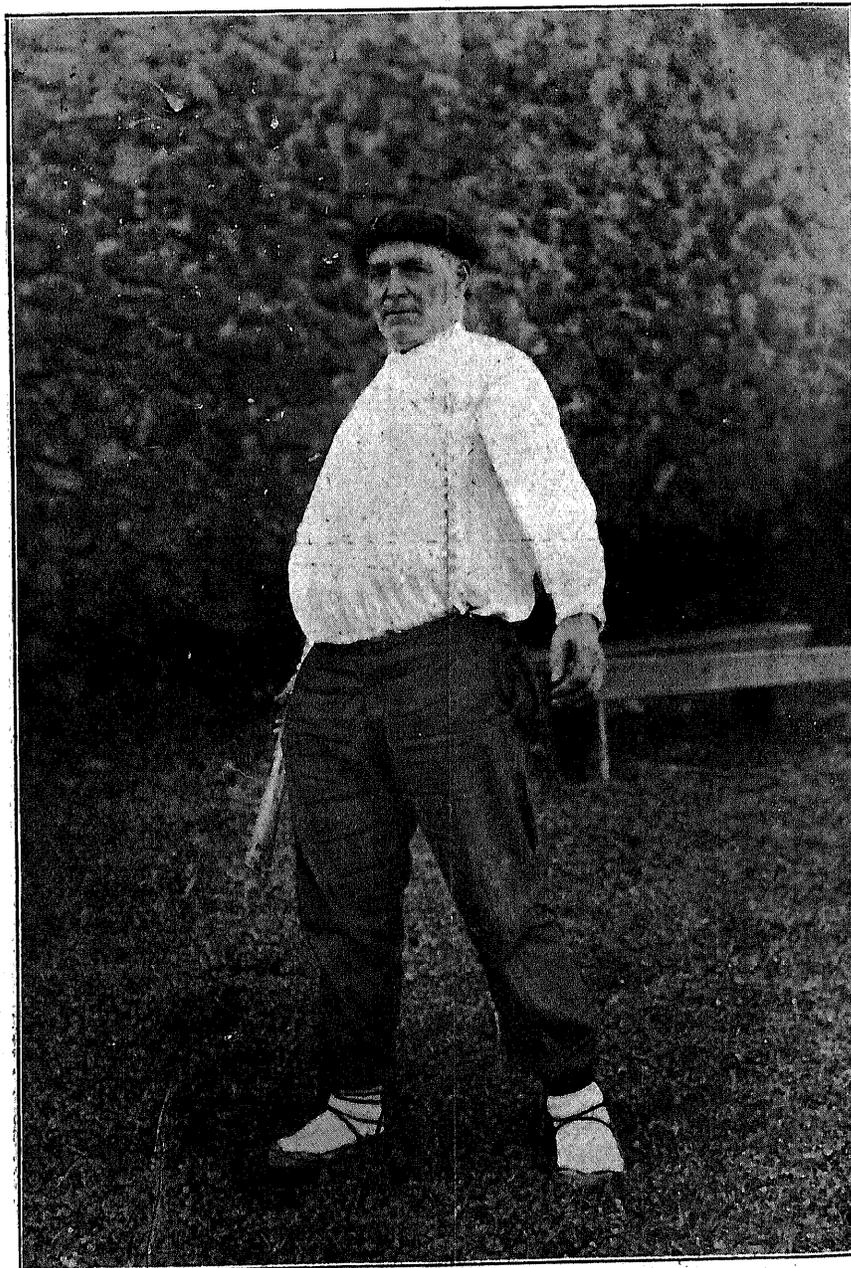
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1352
Buenos Aires, Abril 20 de 1931



TIPOS BASKOS
Un veterano «palankari» eibarrés

(Foto original Ojanguren).

La República Española

NO nos ha sorprendido el advenimiento de la República en España. En nuestro editorial del 20 de febrero, al comentar el panorama político, señalábamos que la monarquía se hallaba tambaleante y que la aspiración republicana aumentaba en proporciones considerables; es decir, la opinión del pueblo era en el fondo antidinástica más que republicana, porque el monarca hizo peligrar su corona al preparar el amasijo dictatorial con Primo de Ribera.

Estaba, pues, sentenciado, y tarde o temprano se sabía que se vería obligado a abandonar el Palacio de Oriente.

Las elecciones del 12 de abril han venido a precipitar el esperado acontecimiento, que será sin duda, el más trascendental que registra la historia política de España. Ese sufragio popular fué una demostración terminante y decisiva de que el pueblo no quería al Rey, quien hallándose solo y desairado se vió en el ineludible caso de renunciar a su soberanía con un gesto hidalgo que ha evitado afortunadamente la efusión de sangre, que hubiera sido lamentable, al mantenerse obstinado en su puesto, con probable peligro de su propia vida.

De la forma ordenada que se ha efectuado el cambio de gobierno todos debemos felicitarnos y celebrar la cordura con que han procedido también el pueblo y las autoridades en tan gravísimo momento. Ha sido en verdad una demostración de civilidad y cultura.

La implantación de la república traerá en España la forma federativa autonómica de las regiones, que es el sistema más lógico de gobierno dada la naturaleza esencialmente regional de las provincias que constituyen la nación.

En ese orden de cosas, ya hemos demostrado que Baskonia tiene derechos adquiridos, como nadie desde tiempos muy lejanos, ante cuyas Leyes, ya es muy archisabido, que todos los señores y reyes de España juraron acatamiento. Y todo el mundo sabe también, que su administración ha sido y es un dechado de rectitud y honestidad, porque está dentro de su estructura de orden y de progreso.

La monarquía nunca vió con buenos ojos

nuestra altiva y peculiar personalidad racial; ella mira más bien con fingida simpatía a los infelices siervos que se deslumbran ante su fastuosidad. Por eso, con la democrática modalidad de nuestras prácticas legislativas y tradicionales, se aviene mejor la forma republicana.

En el orden histórico, no hay que remontarse muy lejos, para recordar que Alfonso XII, el padre del rey que acaba de abdicar, fué precisamente el debelador de las libertades baskas, y el hijo que mantenía la iniquidad del padre, era mimado en San Sebastián y en otros lados de nuestro país, por los que tienen la cerviz hecha al acomodo. Más claro: al servilismo.

Baskonia, no puede olvidar la injusticia cometida con ella por el gobierno centralizador de Madrid, que sancionó las "leyes" abolicionarias del 25 de octubre de 1839 y del 21 de julio de 1876. Ha llegado, pues, ahora el momento que las diputaciones baskongadas secundadas por el pueblo, recaben la reintegración foral que tan legítimamente le corresponde.

Sería criminal, que en las actuales circunstancias las Diputaciones baskas y las personalidades de mayor relieve, secundadas por el pueblo, no se aprestaran a demostrar al nuevo gobierno republicano, cuando se haya normalizado la agitación del momento, las razones históricas y jurídicas que asisten al pueblo basko para recuperar los Fueros que le arrebataron.

Por de pronto, según informes cablegráficos, de cuya veracidad no puede confiarse siempre, parece que los ayuntamientos de Euzkalerría se disponen a constituir un gobierno republicano, vinculado a la República Federal Española, recabando para estos efectos el principio de autodeterminación, aprobando el manifiesto por los apoderados baskos, procediéndose seguidamente al nombramiento de una junta gestora que represente a los ayuntamientos para que lleve a efecto tales deseos.

El honor y la dignidad de nuestros representantes, están comprometidos en estos instantes históricos.



Deberes de la Democracia Baskongada en el presente momento histórico

LO QUE OPINA INDALECIO PRIETO

Aún no hace un año, el 3 de mayo de 1930, D. Indalecio Prieto, actual ministro de Hacienda de España, dió en la Sociedad "El Sitio", de Bilbao, una interesante conferencia, de la que vamos a transcribir algunos párrafos, los más estrechamente relacionados con nuestro pleito reivindicatorio.

En los actuales momentos y tratándose de don Indalecio Prieto, hombre consecuente, de intachable honestidad cívica, de principios disciplinados, son de trascendental importancia:

"Voy a leer unas manifestaciones que hice yo en el Palacio provincial de Bizkaia el año 1917, en esa reunión convocada para que las Diputaciones baskas formularan sus aspiraciones en cuanto a la autonomía del país, al Poder central. Entonces, dije:

"Nos hallamos frente al triste espectáculo de la descomposición de un Estado, del Estado español, cuyos organismos rectores están completamente corrompidos. Siendo este mi punto de vista, es claro que los movimientos de regeneración que se produzcan en las regiones fuertes, con vida propia, me han de parecer muy laudables, y más laudables que nunca en los momentos presentes, que considero los más propicios. Por lo tanto, estimo perfectamente razonable resurja ahora con vigor la aspiración de estas provincias en pro de la restauración del espíritu de sus fueros. Para cuanto signifique acoplamiento del espíritu enormemente democrático, profundamente liberal de los fueros a las complejidades de la vida social moderna,

euenteen las Diputaciones no sólo con mi aprobación y beneplácito personales, sino con el concurso entusiasta por parte de las gentes que militan en el campo político donde yo me muevo.

Aquí hay una tradición foral que puede ser la base de la conquista de una mayor autonomía— luego hablaré de la necesidad de reglar esa autonomía, — y yo digo: ¿sí por esa circunstancia, o por unas u otras razones de orden político, se produjera la oportunidad de obtener esa mayor autonomía para el país basko, había de rechazarse porque no se concediera a la vez a las demás regiones?

Creo que, sin perjuicio de laborar por que el régimen autonómico se implantase en las restantes regiones, las provincias baskas deben continuar por el camino emprendido de trabajar en pro de su autonomía. Ahora bien, si ésta no se regla, tiene el peligro que se observa en todo Poder: el de que en su ejercicio tiende al despotismo si no hay quien lo frene. Si se trata de ir de frente, por parte de las Diputaciones, a la reintegración de las Juntas Generales, hay que cuidar de volver a las fuentes primitivas de la soberanía de esos organismos, a lo que en ese sentido pudiéramos llamar el macho de los fueros baskongados, a la soberanía popular, de la cual nacían las instituciones baskongadas.

Opino que las Diputaciones baskongadas harán una gran obra concediendo de una manera efectiva, no sólo con declaraciones, sino con la práctica, la autonomía municipal y, respetando otra mucho más sagrada, la autonomía individual".

Esta posición mía del año 1917, ante unas circunstancias absolutamente idénticas en la forma, aunque menos intensas que ahora, es exactamente la misma que yo vengo propugnando y lo que constituye o va a constituir el eje de la ya corta disertación que os espera. Yo he tenido siempre una fuerte devoción por todo lo que era esencial en el régimen foral baskongado. Nadie, a título de liberal, con conciencia plena de lo que son los principios democráticos, puede sentir aversión por instituciones que aquí, con anteriori-

PUEBLOS BASKOS



BAKAIKOIA

Este alegre pueblecito nabarro del valle de La Burunda, se encuentra a 46 kilómetros de Pamplona, cruzado por carretera a Vitoria. Confronta con Lizarraga, Urdiain, Alsasua y Unanoa.

Las fiestas locales tienen lugar el 24 de junio y 25 de julio, San Juan y Santiago.

Hace cinco años próximamente inauguró la traída de aguas.

Cuenta con minas de asfalto y su posición topográfica, como se ve en la fotografía, ocupa una bella posición.



(Foto original Ojanguren).

dad, secularmente, siglos y siglos antes de que las conquistas ciudadanas plasmaran en las monarquías constitucionales, representaban una soberanía verdaderamente popular, emanada del pueblo. Fué el pueblo basko quien se anticipó en siglos a destruir los vestigios de la organización social medieval, y haciendo hijosdalgo a todos los baskongados los colocó en pie de igualdad, sin aquella distinción oprobiosa que significaba la calidad del siervo y la condición humilde y sumisa del esclavo. Fué el pueblo baskongado el que cuidó de una manera tan profundamente radical de evitar la intromisión de la influencia clerical en los destinos políticos del país, que obligaba, para permitir la entrada en el territorio bizkaino al obispo de la diócesis, a declarar previo juramento que se comprometía a no intervenir directa ni indirectamente en la vida política del país. Fué el fuero de Bizkaia en esto tan riguroso y tan inflexible, que condenaba con la expatriación, que castigaba con el destierro, reputándolo contra fuero, quebrantamiento del fuero, a quienes usaran o instigaran la influencia clerical para la marcha de los destinos públicos. Y fué, sobre todo en la santidad de la independencia de la personalidad baska, de los ciudadanos baskos, el fuero el que instituyó el pase foral, en virtud del cual las demasías que pudiese cometer la Corona no tenían vigencia en la tierra baskongada, porque no lo consentían los baskongados, en uso de su libérrima voluntad.

Ante un fuero así, ante unas instituciones así, por amplias, por ilimitadas que sean las devociones democráticas ¿cómo no rendirles la pleitesía, el tributo de admiración que merecen Códigos de tal naturaleza que se adelantaron en muchos siglos a las monarquías y a las Repúblicas constitucionales?

Y lo que pido, a lo que exhorto, lo que yo predico aquí, es que tengamos esta misma visión todos; que en la obcecación de nuestras querellas políticas, que son inevitables, no cegemos hasta el punto de herir el sentimiento tradicional del país ante el cual los demócratas no hacemos ninguna clase de claudicaciones, con nuestra adhesión a algo que esencialmente es nuestro propio postulado. Y lo que yo pido además, a lo que exhorto en estas circunstancias es, que si en esas fuerzas latentes nacidas por una corriente sentimental, drenadas por el cauce político, hay sinceramente ansias de restaurar la esencia de las libertades baskongadas con aquellos acoplamientos indispensables a la complejidad de la vida moderna, es decirles a ellas que nosotros estamos en esa misma línea de combate; que nosotros estamos en esa misma fila; que al luchar por el derribo del régimen monárquico vamos tras la implantación de un régimen que permita sustantivar de nuevo, con aquellos acoplamientos que necesitan las complejidades de la vida actual, lo que fué el nervio, la sustancia, el alma de los fueros; y a decirles que quien se opone a ello no somos nosotros, que siempre la oposición más viva que tuvieron las tradiciones baskas fué el absolutismo, y que hoy en España no rige una monarquía constitucional; que la Constitución jurada se ha incumplido por perjurio y que el país basko, como toda la nación, debe levantarse en pie para imponer su voluntad y hacer efectiva su soberanía en este territorio, cual debe hacerse también en todos los demás de la Península ibérica.

¿Habéis visto espectáculo más tristemente doloroso que la abyección de las autoridades y Corporaciones públicas baskongadas durante estos seis años, "record" del oprobio y de la miseria política? ¿Cuándo se ha inferido un daño más grande a los vestigios de la tradición autonómica baskongada que en estos últimos años? ¿Cuándo se ha dañado más considerablemente la esperanza de una resurrección plena de las aspiraciones del país que en estos seis años? A las cabalgatas grotescas, carnavalescas, organizadas por el dictador en Madrid, han ido los chistularis, que re-

presentan lo más idílico de las tradiciones baskongadas; han ido formando en ellas también los miquelletes emblema del resto de soberanía baskongada, para dar escolta de honor a quien ultrajaba el idioma basko, prohibía su enseñanza y escarnecía en todo momento y con morbosa complacencia las tradiciones del país.

Los liberales baskongados identificados con el ideal que llevó a sus antepasados a las barricadas y a los reductos no pueden ser hoy, sin incurrir en contradicción, monárquicos de una monarquía absolutista. Y los baskongados todos que amen su tradición tienen que negar el pase foral a las disposiciones de una monarquía absoluta en pugna con las libertades del país. Hay que predicar la desobediencia civil. Fué una fórmula cortés aquella del fuero de: "Se obedece, pero no se cumple". ¡Liberales de Baskonia, ciudadanos de Baskonia: el lema ahora, ante el absolutismo alfonsino, es "ni se obedece ni se cumple".

Hasta aquí el señor Prieto Tuero, con cuyo concurso podemos seguramente contar en los momentos actuales, pero a cuyo concepto de la esencia del Fuero estamos obligados a hacer una aclaración saliendo al paso de diferencias de matices, cuando necesitamos unión y concentración. Por dos veces menciona la restauración de la "esencia de las libertades baskongadas con aquellos acoplamientos indispensables a la complejidad de la vida moderna".

No; lo inmutable de las libertades baskas, lo intangible del Fuero, lo que no acepta acoplamientos, es precisamente la esencia de las libertades, lo permanente del Fuero. Porque el Fuero no es una ley, no es una recopilación de leyes arcaicas, ni es la Tradición; el Fuero es el DERECHO a hacer esas leyes, a modificarlas y anularlas. Y en este punto creemos que no es posible haya discrepancias de ningún género. Todo lo demás es consecuencia del ejercicio de ese DERECHO. Y es lógico que los hombres libres del siglo XX no han de prescindir, aunque quisieran, de la complejidad de la vida moderna.

En este momento de crisis, en que debemos marchar resueltamente por el camino de las realidades, desviándonos de cuanto divide y fracciona, es menester que nuestra conducta esté de acuerdo con nuestra razón. Y si la razón nos dice que nuestro derecho es indiscutible, que somos la organización democrática más antigua del mundo, y la única verdaderamente democrática; que no somos el gobierno de las multitudes que siguen al Mesías, al aventurero providencial venido a tutelarnos y a salvarnos, y en cuyas manos parece la ficción de nuestra soberanía forzosa o inconscientemente delegada. Si la razón nos dice que somos la Nación misma, somos la soberanía capacitada para dirigirse por sí misma sus propios actos o deseos, que admite todos los progresos, los discute y los hermana con la tradición, que no es quietismo sino experiencia, constante renovación, periódico florecimiento, cimiento de la vida civilizada, es menester que nuestra conducta vaya de acuerdo con los dictados de la

razón. Nadie hay tan poderoso que haga más de lo posible. Pero en lo posible está que Alaba, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra, soberanas todas, constituyan hoy sus organismos propios, concentrando todos sus esfuerzos y todas sus aspiraciones en un ideal común; la recuperación de la libertad; y sólo son libres los pueblos que se dan sus propias leyes. Esta es la esencia del Fuero.

— ■ ■ —
PAGINAS HISTORICAS

LOS NORMANDOS

Refiere Idacio, escritor coetáneo, que en 456 los Erulos, piratas bravos del Norte de Europa, conducidos en siete navíos, desembarcaron en Galicia, de donde regresaron a sus tierras después de robar y asolar las marismas de Cantabria y Vardulia.

En 843, una expedición de normandos arrasó las costas de Francia y trasladóse a España para desembarcar en Asturias. El Rey Ramiro de Austria, compró la paz con los "Vikings", indicándoles el rico botín que a sus incursiones brindaba la tierra de los moros; por eso al siguiente año esos Normandos se apoderaban de Sevilla. Los "Vikings" hallábanse provistos de hacha, espada, lanza y escudo. Sus buques eran galeras de remos con equipaje de 50 a 200 hombres, embarcaciones alargadas, altas, encorvadas en la popa y artísticamente trabajadas y pintadas en la proa.

Los Normandos, u hombres del Norte, pertenecientes a la raza germánica, eran originarios de la Escandinavia, nombre bajo el cual se designan Suecia, Noruega y Dinamarca. Mientras los Bárbaros del Norte que hicieron irrupción en la Península Ibérica procedían de re-

giones continentales, los Normandos eran los hombres de las costas que hacían del mar su dominio. En sus barcas chatas, largas, sin puentes, que llamaban "dragons", a causa del emblema grotesco que decoraba la proa, obedecían ciegamente a un jefe intrépido que se vanagloriaba de no haber jamás dormido bajo techo de madera, y se lanzaban por "la ruta de los cisnes" desafiando los mayores peligros, mientras cantaban: "La fuerza de la tempestad ayuda a los brazos de nuestros remeros, el huracán está a nuestro servicio y nos echa a donde queremos".

Las incursiones de los "Northmen" fueron durante cerca de una centuria el terror de las costas. Tripulando sus largas y ligeras "drakas" penetraron en el río Adur y tomaron la ciudadela de Lapurdum, desmantelándola. Arrastrando la Aquitania y Bigorre, pasaron el Pirineo y asaltaron a Pamplona, haciendo prisionero a García Jiménez y obligándole a pagar 70.000 ducados por su rescate (858-859). Sólo los historiadores árabes mencionan este hecho. En 980 el duque de Baskonia los derrotó, libertando definitivamente al país de Gascuña de tan terribles enemigos.

La devastación de Galicia, hacia 966, duró cinco años, sin que los Normandos desembarcaran en los puntos orientales del Golfo de Bizcaya, pero impidiendo que se desarrollara la marina baska.

En el promontorio de la Atalaya de Biarritz se ven las ruinas de una torreilla cuyos recuerdos, según Duvoisin, remontan a la época de los Normandos, pero el doctor Laborde sólo dice que el puerto de Biarritz estaba defendido en el lado norte por un fuerte, del cual se ven aún los últimos vestigios, construídos hacia 1300, por el Príncipe Negro, hijo de Eduardo III de Inglaterra, destinado a prote-

REPOBLACION FLUVIAL

No deja de ser interesante el acto de la repoblación de la pesca fluvial.

Esa curiosa suelta de más de 4.000 crías de trucha, se efectuó en el río Ego en el lugar conocido por Indianokua, perteneciente a Eibar.

A fiesta tan simpática y educativa, asistieron el Ayuntamiento y los niños de las escuelas públicas con sus profesores. Concurrieron también otros invitados.

La Banda municipal, alegró el acto con agradables obras de su repertorio, muy bien ejecutadas.

Es oportuno, que la repoblación fluvial, se haga en presencia de los niños de los colegios y personas cultas y estudiosas.



(Foto. original Ojanguren)

ger la costa contra los corsarios de Argel y Túnez. Estos torreones cumplían una misión parecida a la de los "nurhags" de Cerdeña, "brochs" de Escocia, "torres" de Cataluña.

El período de los Normandos contribuyó a cubrir de nubes la historia de nuestras regiones marítimas; pero, aún así, se puede declarar que el euskaro fué el único pueblo de Europa que no fué avasallado tras las irrupciones de los Bárbaros, y el único de la Península que se salvó del dominio sarracénico.

"Al colocarse a la cabeza de la gran liga de indígenas de la Galia meridional — escribe Thierry, el historiador de la conquista de Inglaterra por los Normandos, — los Baskos parecen haber tenido por objeto tan sólo su propia independencia o el provecho material de la guerra, y de ningún modo el deseo de establecer en la llanura su dominio político fundando un nuevo Estado. Sea por amor exclusivo a su país natal y desprecio por la tierra extranjera, sea por disposición particular de espíritu, la ambición y el deseo de la fama no fueron nunca sus pasiones dominantes. Mientras merced a revoluciones, a las cuales habían contribuido ellos poderosamente, se formaban para nobles familias de Aquitania, los condados de Foix, de Comminges, de Bearn, de Guiana y de Toulouse, los Baskos, no queriendo ser amos ni esclavos, permanecieron pueblo, pero pueblo libre en sus montañas y en sus valles. Llevaron su indiferencia hasta dejarse englobar nominalmente en el territorio del conde Bearn y en el del Rey de Navarra, a los cuales de buen grado permitían titularse Señores de los Baskos, con tal que este Señorío no tuviera nada de real ni de efectivo. Si mostraban tenacidad era por el mantenimiento de sus costumbres hereditarias y de las leyes decretadas en las asambleas de cantón que en su lengua denominaban "bilzar".

"Martín de Angiozar".

San Sebastián, 1931.



¡SIEMPRE LO MISMO!

Ví un día dos rosas enlazadas
que se estaban contando sus amores,
tan enamoradas,
que eran envidia de las otras flores.
Para ellas, no existían los dolores,
y juntas se veían tan dichosas
en sus fieles amores,
que se olvidaron de las otras rosas,
Que creyendo que eran orgullosas,
de sus amores, todas criticaron
y fueron tan chismosas
que sin fama y sin honra las dejaron.

El que es feliz, de los demás se olvida,
y los otros, critican al dichoso;

¡Así es la vida!

En este mundo no hallaréis reposo.

P. R.

Los teléfonos en Navarra

Sería ideal que Navarra tuviese un servicio telefónico como el de Gipuzkoa, pero eso no es fácil, porque la compañía telefónica tiene sus normas de concesión, de las cuales no sale fácilmente.

Se ha aprovechado, no obstante, la ocasión única que se presentó con motivo de la ocupación de la carretera de Cortes a Tolosa, pretendida por la citada compañía para su línea subterránea Madrid-Zaragoza-Irún.

Según las bases ya aceptadas, en término de tres años se colocará el teléfono en cien pueblos navarros que no lo tienen. Queda, además, por concertar los teléfonos de bifurcaciones de carreteras, puertos y casillas de arbitrios fronterizas. Navarra quedará servida próximamente como Gipuzkoa.

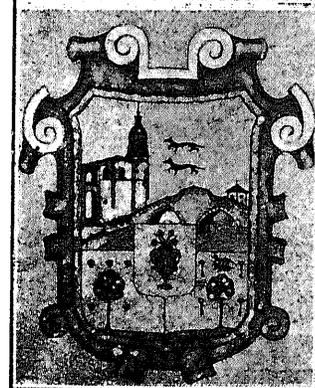
En este asunto ha puesto especial interés y gran asiduidad el diputado señor Badarán, a cuya gestión competente y acertada se debe buena parte del éxito inicial logrado.

M. de I.

Pamplona, 1931.



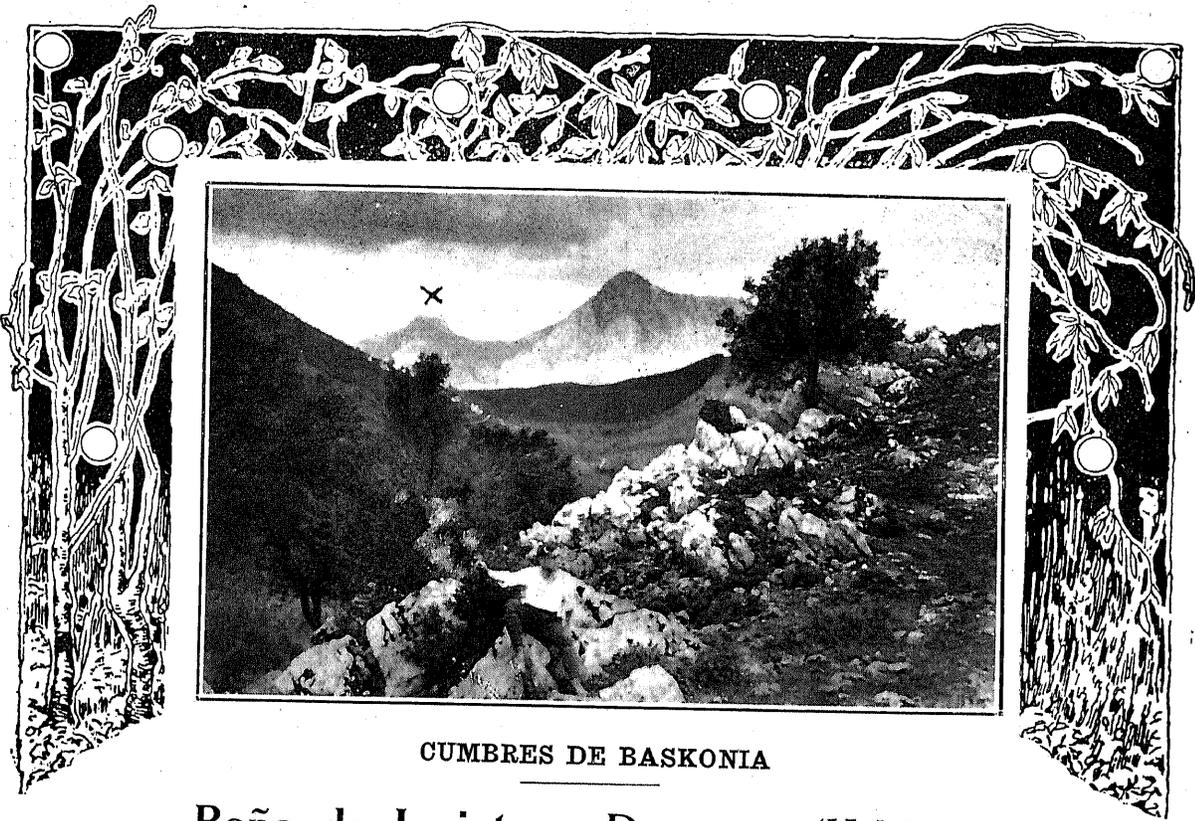
EL NUEVO ESCUDO DE BILBAO



El Ayuntamiento de la capital bizkaina tiene en estudio la reforma de su Escudo.

En los dos dibujos que acompañan a estas líneas, se ve en el primero el antiguo escudo de Bilbao; en el segundo, aparecen agregados al primitivo los de las anteiglesias anexionadas: Abando, Begoña y Deusto, cuartelados en la forma que se reproduce en el grabado; es decir, en la parte superior el actual de Bilbao, en el centro el de Begoña y en la parte inferior, dividida en dos cuarteles, el de Abando y Deusto.

Ha de parecer rara la transformación, pero en este caso es muy explicable desde que las referidas anteiglesias entraron a formar parte de Bilbao.



CUMBRES DE BASKONIA

Peña de Izpiste.— Durango (Urkiola)

El monte Izpiste forma parte del peñascal del Duranguesado, siendo una rama del macizo de Arangio (también conocido con el nombre de Peñas de Etxaguen). Su situación es: S., con la cumbre de Anboto, y N., con la Peña de Santikurutz.

Los alrededores de esta peña son pintorescos, con magníficas vistas sobre el valle de Aramayona, el de Arrazola y parte del de Ochandiano.

La visión de Anboto, desde esta peña de Izpiste, es de una grandiosidad difícilmente superable. Presenta por esta cara un agudo perfil de grandísimas paredes rocosas que caen rápidamente sobre la campiña de Zabalandi.

El tiempo que se puede invertir en esta excursión a Izpiste, partiendo del Alto de Urkiola, es de unas dos horas aproximadamente.

En ferrocarril de Bilbao a Durango, Línea de autobuses de Durango a Vitoria, hasta Urkiola. Por carretera, de Bilbao a Durango hay 29 kilómetros, y desde este último punto a Urkiola, diez kilómetros y medio. Ferrocarril de Bilbao a Elorrio hasta Apatamonasterio, y a pie hasta Arrazola (unos cinco kilómetros). Por carretera de Durango a Arrazola, 15 kilómetros.

Remontada la cuesta de Urkiola hasta su punto más alto, se toma el camino de la antigua ermita de San Antonio, hoy Santuario, y se inicia la excursión siguiendo el camino de Anboto.

Este camino faldea, por la derecha, el monte Urkiolamendi, de 1.009 metros de altitud, y desemboca en la Campa de Asuntze, cerca de la fuente ferruginosa que allí existe. Rebasada ésta, se continúa hacia el O., como si hiciéramos la ascensión a Anboto.

Siguiendo la dirección O., queda el peñascal que debemos ascender. Para ello nos dirigiremos por un

sendero bien marcado, que corre en dirección del Collado de Lesiaga, y al corto rato apreciaremos un paso hermoso entre dos grandes rocas (a la derecha), y por él comenzaremos a subir, trazando numerosos zig-zags, hasta alcanzar una hoyada redonda.

Se divisa el valle de Aramayona, y a su derecha, las peñas de Arangio. A la izquierda del valle queda el monte Lurgorri, con su mechón de retamas, y más a la izquierda dibuja su airoso perfil Udalaiz. Es impresionante, y desde luego la vista más interesante, la de Anboto, que presenta su enorme muralla rocosa, muy recortada, por la cara de Zabalandi, y extremadamente lisa, por la vertiente S.

Allí cuando parece imposible ascender por allí al coloso del Duranguesado, se han realizado algunas ascensiones y descensos. Pasa este camino por lugares preciosos, poblados de grandes árboles y junto al arroyo Arrazola, que en invierno lleva trazas de torrente, con sus correspondientes cascadas, algunas de las cuales son en extremo agradables a la vista. Coronado el alto, junto al camino de Aramayona, no hay necesidad de contornear la peña para buscar el camino antes descrito, basta elevarse por terreno fácil de tierra y hierba, a través de un conjunto de árboles que casi cubren toda aquella vertiente N. de Izpiste, y alcanzar la cumbre más elevada, que en este caso se halla directamente antes de la citada hoyada.

En Urkiola se celebra la famosa romería el día de San Antonio (13 de junio). Es curioso saber que las aguas del tejado de la iglesia de Urkiola van a parar a dos mares, unas al Cantábrico, por la barranca de Asuntze (río Mendiola), y las otras al Mediterráneo Zadorra-Ebro).

Arrazola está situado al N. de la peña de Anboto, en medio de un pequeño valle, risueño y tranquilo.

Riegan sus tierras los ríos Besaide y Anboto, y su caserío es muy típico y digno de visitarse.

En sus inmediaciones hay minas de hierro, calamina y cobre, abandonadas hoy día por su escasa producción. Hay varias cuevas; entre ellas merece citarse la de Urrekazulo.

El hombre de las Cavernas.

(Foto original Ojangueren)



Historia del cobre-cabezas entre los donostiarras

Los tiempos más lejanos que alcanza nuestra memoria son aquellos de los "indianos" Leunda. Eran dos hermanos (alto, recio, uno; pequeño, el otro), que se paseaban por los arcos de la plaza de Gipúzkoa, luciendo invariablemente enormes sombreros de copa. Dicen que es un hecho cierto el ocurrido a uno de ellos, quien deseando corresponder al saludo de una conocidísima dama de la época, dejó caer, formando tortilla sobre la acera, una docena de huevos que acababa de comprar en el mercado y ocultaba bajo la chistera.

Chisterólogos también conocimos a los "indianos" don Nicolás de Soraluze y a Berroondo, padre del conocido escritor y querido amigo. Después se pasó a la media copa, que lucieron don Gregorio Manterola, su hijo Ramón, D. Anselmo Lataillade, D. Manuel Lizarriturry y, hasta hace poco, don Plácido Bidaguren. El ex jefe de Miqueletes, don Juan Pablo Lojendio, lanzó una "media copa" achocolatado. Unido mantenedor de este sombrero es Mr. Bonecaze, de Irún, que lo sigue usando diariamente. Pero, sobre todo, merecen mencionarse la gris de Viteri, el filántropo de Mondragón, y la negra del eximio D. Pablo Sarasate.

Luego vino el hongo, bimba, canariera, boito, canasta, bombín o como ustedes lo quieran llamar. Devotos del fieltro duro quedan pocos: Bornás, Altube, Luzunariz, Gereka, Perico Bueñecha, que lo llevan constantemente; y de cuando en cuando, bastante a menudo, el doctor Solano y Duñabeitia. De pasada dedicaremos un recuerdo al príncipe Pío de Saboya y a su hongo gris. Eugenio Londaiz, hará unos treinta años, presentó una bimba chocolate claro, que tuvo aceptación. Sería ingratitud no citar aquel hongo de paja que mereció en la plaza de toros la más calurosa ovación que se ha conocido.

El reinado de los flexibles vino luego fabricándose en serie. Había, además del corriente, los selectos de Borsalino y Stetson.

El sombrero de paja de Florentino Rojo se ha considerado siempre como el termómetro anunciador del verano. Por cierto que en los sombreros de paja hubo modas de llevarlos: con alas anchas, luego cortas, casco alto, casco reducido, cintas multicolores. Al paja le desterraron los elegantes, sustituyéndolo con el

jipi. Los había desde mil pesetas; y fueron los americanos quienes lo difundieron, como antes la chistera.

Hubo un tiempo en que la gorra inglesa hizo furor. Ponsol, el feliz introductor de los tamarindos y uno de los donostiarras más cultos y amantísimos de su tierra, intentó lanzar una boina con visera, de su invención. Naturalmente, no tuvo éxito; y protestamos en aquella época de esta mixtificación.

La gorra o kepis del Náutico, sencilla o con su funda de piqué, tuvo grandes admiradores; ninguno como Eduardo Vega de Seoane.

Por último, la boina — que hoy la llevan desde el Príncipe de Gales hasta el sacristán de Aizarna — conoció diversas formas; hubo épocas de chapelaundis y chapelchiquis. Dorda, el pintor, nos salió un día a la calle con una boina gris ceniza, que no tuvo partidarios. Llevando la boina no hemos conocido a nadie tan majestuoso como Emeterio Arrese, el poeta basko. También el finado Javier Olasagasti la portaba pomposamente.

¿Y cuál será la moda futura? A nuestro juicio, sin nada en la cabeza durante la primavera, verano y parte de otoño. Cuando comience el frío o de noche, si el tiempo es bueno, ¿boinas del mismo tono que el traje y con algunos agujeritos para la ventilación de la cabeza; y boinas impermeables para la lluvia?

Gil Bare.

Donostia, 1931.



NERE TXORIA

Txoritxo polit
bixkor bat daukat
nere gelaren
erdian,
abesti goxo
xamurrarekin
ni erotzeko
zorian.

Eguak ditu
zillarrezkuak,
gañeko illa
zuria,

anka txikiak,
urre gorria,
mokua berriz
oria.

Ni juan ezkerro
bere ondora,
asten zait pozik
abesten,

kabi biguñan
ikasi zuan
gauza goxo bat
esaten.

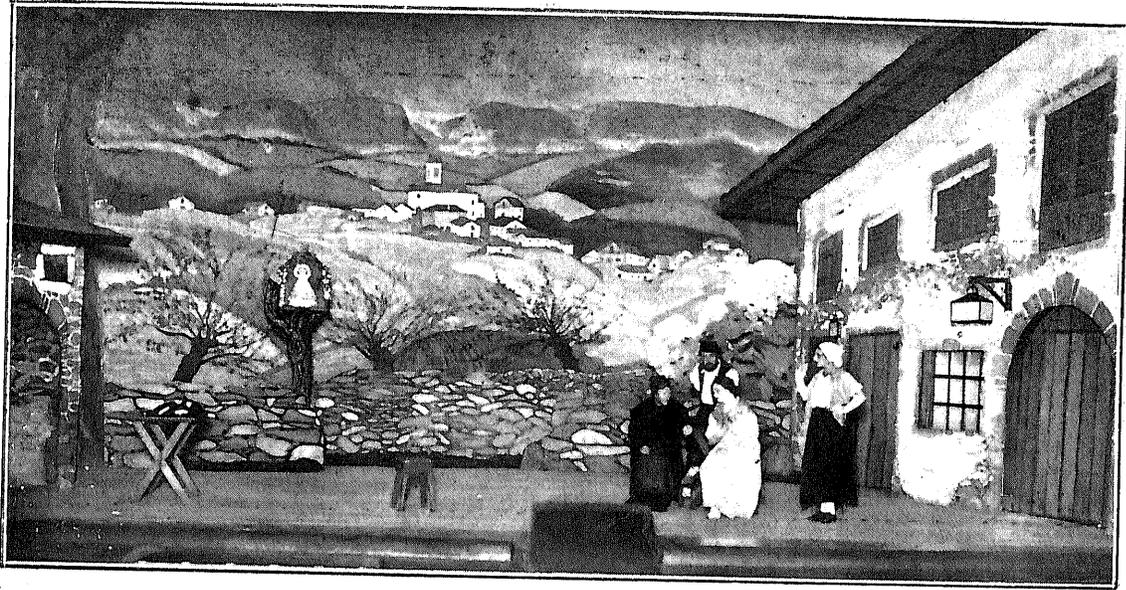
Txorro-txirrika
ixiltzen ez da
eguna argitu
ezkerro,
goldiyo artian
lo artu arte
euzkia sartu
ta gero.

Txoritxu orrek
kayol zar ortan
askatasuna
galduta,

¿nola ain pozik
abestutzen du,
espetxeatzaz
aztuta?

Txintzarri.

ESTRENO DE "GERNIKAKO ARBOLA"



Una escena de "Gernikako Arbola"

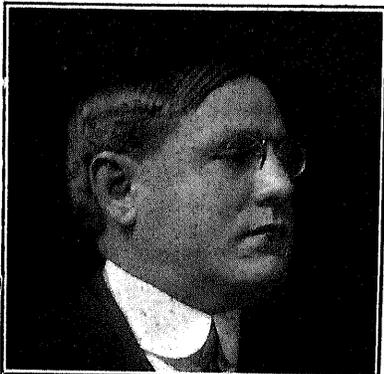
En el Teatro Nacional se ha estrenado la obra teatral "Gernikako Arbola" en un acto que al hábil comediógrafo D. Enrique García Velloso le ha servido de feliz ocasión para exaltar la noble e interesante figura de José María Iparraguirre, autor de nuestro inmortal himno y de innumerables zortzikos.

Los lectores de LA BASKONIA conocen muy bien el célebre versolari de Villarreal de Urreelua, por cuya razón no vamos a repetir ahora lo que tantas veces se ha dicho en estas columnas.

"Gernikako Arbola" es un verdadero acierto de García Velloso y seguramente se decidirá a completar la vida de Iparraguirre con dos actos más: el segundo comprendería la vida de sus años en América y el tercero la vuelta a su hermoso país basko, para cuya tarea puede contar el autor con ricos elementos que le ayudarían a bordar el desarrollo dramático. A todos los que acuden al primer acto despierta esa curiosidad la romántica y simpática figura de nuestro bardo.

"Gernikako Arbola" ofrece varios animados cuadros de costumbres de gran colorido y visualidad; su argumento a grandes rasgos, puede resumirse así:

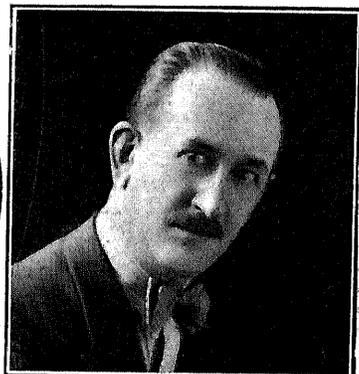
Iparraguirre va a embarcarse para la Argentina; irán con él Angelita, su futura esposa; Fermína, moza del lugar, a la que persigue un vehemente gitano enamorado; Ayala, un basko campechano, enriquecido en la Argentina en compañía de unos paisanos eriollos, compañeros suyos, con los cuales, después de contemplar sus amadas montañas, vuelve a la Pampa. Esa partida da lugar a que los vecinos de la aldea se reúnan para despedir a los viajeros en el patio de una hostería, donde transcurre la rápida trama de la comedia y recuerdan con emoción las libertades baskongadas cantadas por Iparraguirre y la poesía de la inmensa Pampa que describe con sentimiento el "indiano" Ayala. Es ésta una magnífica y tierna escena de cordialidad basko-eriolla. Se improvisa un animadísimo baile y a la hora del ángelus, que anuncia la campana de la iglesia vecina, todos se desubren respetuosamente. Habla Iparraguirre de la esencia de libertad que encarnan los fueros baskos, Ayala glosa sus hermosas palabras mostrándole un retoño del árbol de Gernika, cuyas ramas — dice — fructificarán esplendorosamente en la República Argentina, y al llegar el momento de la partida cantan



D. Enrique García Velloso



D. Pascual E. Carevallo



D. Antonio de Bereziartua

todos solemnemente el himno de las libertades baskongadas. Es un final de gran efecto.

Los números musicales de la obra, armonizados y adaptados en forma inteligente por el maestro don Antonio de Bereziartua, complementan el conjunto de esta bella obra y merced a su empeñosa labor ha conseguido imprimir a la ejecución de la orquesta y los coros el característico ritmo de la música baska.

El delicado triste criollo del doctor Tomás Otaegui que se canta en una de las escenas, fué repetido la noche del estreno y sigue gustando en las representaciones sucesivas.

En las decoraciones, está bien logrado por el pintor López Naguil el carácter y colorido del paisaje basko, pero las montañas del fondo deberían ser más irregulares y elevadas algunas.

El conjunto de artistas del Nacional que intervienen en esta obra, se desempeña irreprochablemente en sus respectivos papeles, y el éxito de la obra que se da tres veces por día, corresponde en buena parte al inteligente empresario y director don Pascual Careavallo que no ha escatimado gastos para llevar a su popular teatro, con escrupulosa propiedad, escenas vividas del pueblo basko que serán presenciadas por simpatía por millares de baskos y sus descendientes que se sienten espiritualmente unidos por un abrazo fraterno.

RIQUEZA DESCUBIERTA

YACIMIENTOS DE ORO Y PLATINO

El rendimiento de metal precioso de los minerales es muy elevado

“La Petite Gironde” publica la información siguiente:

“Las breves informaciones de Prensa aparecidas en estos últimos días relativas a los yacimientos auríferos y platiníferos en el País Basko, han provocado un vivo sentimiento de curiosidad y muchas discusiones, y por ello quiere el periódico hacer una labor puramente informativa.

Han sido descubiertos en todo el mundo muchísimos yacimientos de metales preciosos, y muchos de ellos no han podido ser explotados porque el rendimiento en metal fino de los minerales era muy pequeño y no era remuneratoria su extracción.

En lo que concierne a los minerales descubiertos en el País Basko, el rendimiento de metal fino es muy elevado, según los certificados de varios laboratorios (que el periódico cita).

Es M. Granvel, vecino de Biarritz, el que, conforme a la Ley minera de Francia, ha denunciado estos yacimientos, situados en los términos municipales de Urrugne y de Hendaya.

M. Granvel había hecho durante muchos años trabajos de descubrimiento de minas de metales preciosos en muchos Estados de América del Sur, y afirma que la mina más rica en platino del mundo entero no se encuentra en Chile, como afirman periódicos del 27 de enero último, al decir que una mina de este país daba un rendimiento de platino de 12 a 14 gramos por tonelada de mineral tratado, sino que la mina más rica del mundo se halla en territorio de Hendaya, puesto que el mineral extraído ha dado en los

ensayos por tonelada de 25 a 60 gramos de oro, 20 gramos aproximadamente de platino y 125 gramos de plata. Esta mina ha sido denunciada por M. Granvel en 1930, así como otra que se encuentra en territorio de Urrugne.

Los filones encontrados están orientados siguiendo una inclinación de 40 a 45 grados, y se componen sobre todo de bolitas piritosas grises y de doradas, siendo estas últimas las más ricas en oro, y dando una media de 60 a 100 gramos por tonelada, mientras que las grises sólo dan de 15 a 25.

Las bolas grises encierran, en cambio, platino iridiado y su contenido de metal puro es de 20 a 25 gramos por tonelada.

Por último, dejan estos minerales de 80 a 100 gramos de plata por tonelada”.



CONFERENCIAS DE CURIE Y CHAPLIN

Estamos en los tiempos de las cosas más raras y contradictorias.

En la residencia de estudiantes de Madrid dará unas conferencias Madame Curie.

En el mismo centro dará también una conferencia el famoso Carlitos Chaplin.

A este paso, va a resultar que la ciencia y las morisquetas van a ser compatibles.

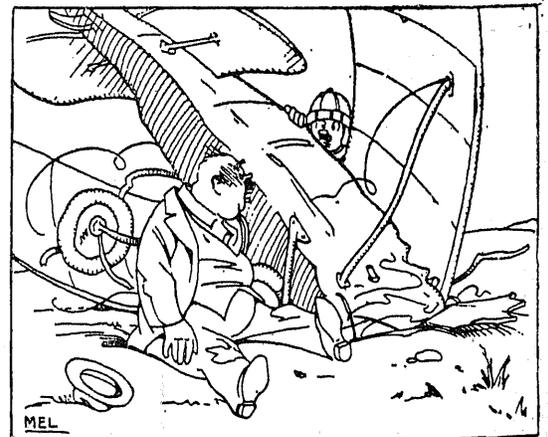
50.000 SOLDADOS INSEPULTOS

Soterrados simplemente a pocas pulgadas, y por el polvo que levantaron las batallas y el fango de las trincheras únicamente, se ha comprobado que se hallan sin enterrar y casi al descubierto, los cadáveres de 50.000 soldados franceses en las cercanías de Verdún.

Ante esta noticia macabra el Gobierno francés ha dispuesto un crédito provisional de 400.000 libras para proveer de digna sepultura a estos hijos de Francia que, como tantos otros, ¡iban a Berlín! ¡iban a París!... y este espectáculo entristecedor dice dónde fueron, al fin.

¿Y no son salvajes las guerras?

¡VAYA CON EL RECREO!



¿Y decía Vd. que este aparatito era de recreo...?

NOTAS LOCALES

Centro "Laurak Bat"

La Comisión Directiva de este centro ha dispuesto festejar el día de San Prudencio (patrón de Alaba), el domingo 26 del actual, a las 15.30 horas, con una recepción familiar.

—El jueves 23 del corriente, se jugarán en la cancha de este centro dos partidos de pelota: a las 21.30 horas, Eugenio Apoitá y Bonifacio Sotero con C. R. Uribe y Francisco J. Ballent; a las 22.15 horas, Jacinto Altuna y Jaime Fagoaga, contra Basilio Elizalde y Marcelino Ilundain.

Trasatlántica Española

La Agencia de Buenos Aires de la Compañía Trasatlántica Española hace saber que el precio de los pasajes de 3.ª clase, de Buenos Aires a los puertos españoles, ha sido rebajado de \$ 215.60 curso legal más \$ 3.45 curso legal que costaba antes a \$ 182.00, comprendido en este importe el impuesto español. Este precio regirá solamente para el vapor "Infanta Isabel" que saldrá de este puerto el 1.º de mayo próximo.

Viajeros

Regresaron de Mar del Plata, el señor Jorge Díaz Arana, su señora Mercedes Bengolea y sus hijos.

—De Maipú, el señor Martín Urtubey y familia.

—De Santa Fe, el señor Jorge de Iriondo.

—De su estancia "La Josefina", en Catriló, regresó el señor José A. Auzmendi.

—Procedentes de Concordia, donde residen, se encuentran en esta capital la señora Micaela Muñoa Arizmendi de Landonio y sus hijos que han venido a visitar la Exposición Británica.

—De Mar del Plata, el doctor Pedro Olaechea Alcorta y familia.

—De Vivotatá, la señora Magdalena Ezeyza de Bonorino e hijos.

—De Burzaco, el señor Domingo Zufiria.

D. Tomás de Bilbao y Elorriaga

Después de pasar una buena temporada en Necochea, ha regresado acompañado de su familia a su residencia de la capital federal, nuestro estimado y campechano amigo don Tomás de Bilbao y Elorriaga, que ha alternado su permanencia veraniega con las atenciones directoras que requieren sus tres casas comerciales.

Enlaces y compromisos

En Uribelarra, se realizó el enlace de la señorita María E. Paulerena con el señor Bernardo Iribarne (hijo).

—En Bánfield, efectuóse el casamiento de la señorita Clara Mozotegui con el señor Ciriaco Saint Germes.

—En Victoria (E. Ríos), se llevó a cabo el enlace de la señorita Angélica C. Olazagoitia con el señor Eduardo Balbi.

—En San Fernando, se efectuó el enlace de la señorita Nélida Tellería con el señor Alberto Zubeldía. Fueron padrinos la señora Francisca R. de Zubeldía y el señor Nicolás Tellería.

D. Ciriaco Morea

El 28 del actual partirá para Europa nuestro distinguido compatriota D. Ciriaco Morea.

Su inveterado dinamismo le induerá a volver pronto para reanudar sus actividades.

De Rosario al país natal.

Después de varios años de ausencia, regresa a nuestra tierra el señor Manuel Sarriegui, radicado en Rosario, con el fin de visitar a los suyos y saturarse del ambiente renovador que está operándose en Baskonia.

Como despedida, diéronle sus amigos una cena en el acreditado restaurant de los señores Mujika y Agote, donde púsose de manifiesto las múltiples simpatías que ha sabido captarse por su exquisito don de gentes.

A los postres hizo uso de la palabra el presidente del "Zazpirak-Bat" señor Alejandro Etxarte.

Doña Idefonsa Barrutia de Mendizabal

El 10 del actual falleció en La Plata la señora Idefonsa Barrutia de Mendizabal, esposa de nuestro conocido compatriota y viejo amigo D. Francisco Mendizabal. Era gipuzkoana, natural del bello pueblito de Berastegui.



Prototipo de la mujer baska, que en cuanto se casa, pasa a ser la "eche-ko-andrea" que cumple con la dirección del hogar con la dignidad y el fervor de un rito, fué hacendosa, excelente esposa y ejemplar madre, que supo criar sus hijos con las normas sanas de su raza. Recta, bondadosa y de gran corazón, practicó generosamente todo el bien que pudo, y teniendo millo-

llones a su alcance, se hubiera complacido en evitar las angustias y necesidades de cuantos desventurados llamaran a sus puertas.

Sus numerosas relaciones que reconocían tan relevantes virtudes, han lamentado mucho su desaparición.

A la conducción de sus restos, a la necrópolis de La Plata, concurrió un acompañamiento muy numeroso de personas relacionadas con las apreciables familias de los señores Mendizabal.

Reapertura de consultorio

El Dr. José Toja, oculista, ha reabierto su consultorio en la calle Talcahuano 159.

Operados

El apreciable joven D. Alfredo Manteola, uno de los buenos hijos de nuestro viejo amigo D. Salustiano, acaba de ser operado en esta capital con toda felicidad y dentro de breves días podrá reanudar sus actividades en la capital de Córdoba, donde está radicado.

—En un sanatorio de esta capital ha sido también operada de una delicada enfermedad la señora Eusebia Zubiri de Bertotto, quedando fuera de peligro la paciente.

Enfermos

Sigue delicado el Dr. Francisco A. Barroetaña.

—Casi restablecida doña María Uriburu de Ayerza.

—En vías de restablecimiento, la señora María Elena Luro de Arana.

D. Baltasar Olaechea y Alcorta

Dejó de existir en Santiago del Estero el señor Baltasar Olaechea y Alcorta, una de las más destacadas figuras de aquella capital, vinculada a los círculos docentes, políticos y sociales.

D. Francisco Arandía

Ha fallecido en el Azul, el 13 del actual, el señor Francisco Arandía, encargado de la estancia del señor Isidoro Irazusta, en Nieves, F. C. S.

La desaparición del señor Arandía ha producido general pesar en el círculo de sus relaciones.

Doña Marcelina Olazabal de Goicoechea

El once del actual le sorprendió la muerte en Olavarría a la señora Marcelina Olazabal de Goicoechea, muy estimada por sus relaciones.

Nuestro compatriota D. Robustiano Goicoechea, su esposo, radicado en Blanca Grande, ha recibido muchos testimonios de condolencia por pérdida tan sensible.

Necrología

Fallecieron en la capital federal: María Etehehoury de Etehebers, Carmen Zabala, Horacio A. Urruspuru, Eloísa Burgoa de Bazán, María Bidegain de Harguindegui, Emilio Goyheneche, Joaquina Zufiaur de Galdós, Silvia Leonor Eliceteche, Pompilio Santiago Echauri, Cristina C. de Irigóyen, Dionisia Goñi de Orbaiz, Francisca Odiozabal viuda de Heredia, Gumersindo Esnaola.

- En Tigre: Sara Aguirre de Acevedo.
- En Tandil: Catalina C. N. de Alzueta.
- En Bánfield: Juan de Dios Alcatena.
- En Arrecifes: Catalina Lasarte de Noguera.
- En Cañada Verde: Juan Iriart.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

La fiesta de "Euskal Erría"

Se efectuó en un ambiente de cordialidad la anunciada fiesta aniversario de la sociedad "Euskal Erría" de Montevideo en el Recreo de Malvín.

Antes del almuerzo una orquesta ejecutó los himnos y la misma amenizó el almuerzo con diversos aires, entre ellos varios de carácter basko. El barítono Rodolfo Gandós cantó bellos aires euskaros que fueron muy aplaudidos.

Al destaparse el sagardúa, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" leyó un expresivo discurso el Dr. Rodolfo Gorriti.

A instancias de los concurrentes habló seguidamente el Presidente de la República Dr. D. Gabriel Terra en tonos vibrantes ensalzando a la raza baska, manifestando que también su señora doña Mercedes Ilarraz que estaba en la reunión, junto a él, era de estirpe euskara. Sus conceptuosas y oportunas palabras arrancaron calurosas ovaciones.

A continuación habló el Presidente del Consejo Deliberante, Dr. César Batlle Pacheco, y en bellísima improvisación hizo un feliz panegírico de la raza baska, siendo también muy aplaudido. Lo propio hizo el señor Berreta. Y luego, el maestro Mujika, ejecutó al piano el Gernikako Arbola, que fué coreado por los comensales.

Terminado el banquete, la numerosa concurrencia se diseminó por el recreo.

Se bailaron animadas danzas euskaras y en ellas

tomó parte una bisabuela que se desempeñó con admirable garbo.

En delegación del Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires, concurrieron el Dr. Juan Billoch y don José Mendía que fueron deferentemente atendidos.

Entre los distinguidos invitados figuraba el ministro de guerra Dr. Mañé.

Se inauguró la cancha de pelota con dos partidos entre los jugadores del Círculo de Armas y los de casa.

Centro Euskaro-Español de Montevideo

La Comisión Directiva de este Centro para el Ejercicio 1931, ha quedado constituida en la siguiente forma:

- Presidente: Don Alejandro Bertiz.
- Vicepresidente: Don Fermín Bertiz.
- Secretario: Don Joaquín Zubillaga.
- Prosecretario: Don Francisco Azcona.
- Tesorero: Don Miguel Olave.
- Protesorero: Don Juan Domingo Uriarte.
- Bibliotecario: Don José Oiz.
- Vocales: señores Joaquín Jorajuria, Fermín Zabaleta, José Escudero, Fermín Donazar, Claudio E. Olaizola, Antonio Zugasti, Carlos Arco y Félix Agós.

Con el pequeño concurso de cada uno, puede hacerse una trascendental obra de solidaridad colectiva, haciendo suscribir a «La Baskonia».



ALABA

EDIFICIO DE ESPECTACULOS

La Junta de la Caja de Ahorros de Vitoria acordó señalar el precio a los terrenos donde ha de levantarse el nuevo edificio destinado a espectáculos.

El precio fué fijado en cincuenta pesos el metro cuadrado si se destina a Teatro, y de 70 si se destina a cine.

Trató también de la petición de anticipo de cantidades para terminar las obras de la Estación del Norte. Como esta operación está vedada a la Caja, se acordó desestimar la petición.

CASAS PARA MAESTROS

Ha surgido en la capital alabesa la idea de edificar casas para maestros, en los terrenos que ocupan los antiguos cuarteles.

MEDALLA DEL TRABAJO

Ha sido concedida la Medalla del Trabajo al Contador municipal de Vitoria don Pedro Ortiz, que lleva cincuenta años desempeñando el cargo.

MANIFESTACION PRO PRESOS

Tuvo lugar en Vitoria una importante manifestación pública, a la que concurrieron miles de personas, sin distinción de clases, con el propósito de recabar del Gobierno una amplia amnistía para todos los procesados y expatriados. La manifestación, en la que se guardó absoluto orden, ha sido una de las más importantes celebradas en Vitoria.

EN AMURRIO

Fueron distribuidas entre los vecinos de esta villa mil plantas de árboles frutales regaladas por la Diputación de Alaba.

NUEVAS ESCUELAS INDUSTRIALES EN VITORIA

Se ha dado fin al proyecto de la creación de clases industriales subvencionadas con 25.000 pesetas por la Caja de Ahorros, cuya instalación se hará en la Escuela de Artes y Oficios. Por ahora se darán dos clases, una para la industria de la madera y otra para la del hierro. Si se notan resultados satisfactorios la Caja de Ahorros está dispuesta a aumentar la subvención.

BIZKAIA

EN ZALLA

Se celebró una gran velada benéfica a favor del "Zalla Unión Club".

En todo sentido, alcanzó un éxito satisfactorio.

MITIN PRO AMNISTIA

En el frontón "Euskalduna" de Bilbao, se celebró un gran mitin para solicitar la amnistía de los presos políticos y sociales.

CONCIERTO DE PIANO

En la Filarmónica de Bilbao dió un concierto el célebre pianista Arturo Rubinstein.

El numeroso público que concurrió a la audición, la aplaudió mucho.

SESTAO

El censo general de población en 30 de diciembre de 1930 era el siguiente:

De derecho, 17.790 vecinos, y de hecho, 18.335.

EL AEROPUERTO DE BILBAO

Se asegura que Bilbao contará pronto con su aeropuerto y que será, sin duda, el mejor del Norte y Noroeste de España.

Además, no será solamente un campo de aterrizaje, como quien dijera un apeadero, una estación ferroviaria de paso, sino el corazón de las invisibles, infinitas vías del aire, el centro aéreo, el núcleo de la red.

Será, pues, aeropuerto, situado en la provincia más mecánica, en las proximidades de las grandes factorías y manufacturas, será el aeropuerto y la aerofábrica y el aerotaller y el aerodépósito. En este sentido sus perspectivas son maravillosas.

GERNIKA

Cuando realizaba la revisión de billetes el empleado del Ferrocarril de Amorebieta, Gernika y Pedernales, don Zacarías Martitegui Naverán, de cuarenta años, se cayó del tren en marcha, sin que ningún viajero se apercibiera.

Por su pie y trabajosamente, el citado señor llegó a su casa de Gernika, donde, asistido por el doctor Alegria, le apreció varias heridas y contusiones de pronóstico grave.

DOS SUSCRIPCIONES Y UN ACUERDO

La Diputación acordó abrir dos suscripciones: una en favor de los pescadores de Bizcaya y la otra por los obreros parados, encabezando cada una de ellas con cien mil pesetas.

También se ha aprobado otro informe en el que se propone que por las Diputaciones Baskongadas se dirija un escrito a la Dirección General de los Registros, pidiendo se cursen órdenes a los Registros de la Propiedad de las Baskongadas para que se opongán a la inscripción de fincas o bienes patrimoniales enajenados por las Diputaciones o Ayuntamientos de régimen foral que no hubieren obtenido la autorización del ministro de Hacienda.

REFUGIO DE CIEGOS

El Ayuntamiento de Bilbao, trató de la creación de un refugio para ciegos, obra benéfica para la que el filántropo señor Briñas dará cien mil pesetas.

La Diputación contribuirá también con 250.000 pesetas, y se aprobó que el Ayuntamiento aporte 100.000 pesetas.

EN GETXO

Se han subastado las obras de urbanización de la Avenida del Angel, las que fueron adjudicadas al señor Federico Langa.

La Avenida del Angel en Getxo es una de las principales vías de comunicación, pues une el barrio de Algorta por el convento de los RR. PP. Trinitarios con la iglesia de Santa María.

Tal es el interés que ha despertado la urbanización de esta calle, que hasta existe proyectado el establecimiento de una línea de autobuses de servicio permanente para el vecindario.

—Se va a proceder al aprovechamiento del puerto viejo con fines urbanísticos.

Las obras comprenden un muro que cierre la boca de entrada del viejo puerto de Algorta, uniendo al actual muelle de defensa de Algorta con el espigón sur del puerto en el punto de su arranque.

Se construirá otro muro que forme paramento al hueco que permita alojar el actual lavadero. Se rellenará todo el hueco comprendido entre los muros construídos y los actuales. Se elevará la arqueta de salida del colector de la Vega y las diferencias de nivel de las rampas de acceso con el relleno anterior serán también rellenadas con arena, y con la instalación de afirmados, etc., quedará terminada la obra, que es de gran importancia para la barriada de Algorta que resultará con ella muy beneficiada.

NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: Jesús María Landa y Echebarría, Luis M. Taus y Sáenz, Francisco Sainz y Dorronsoro, Gaspar Ochoa, Felipa Unzuu y Bustiza, Germán del Río Larrauri, Dr. Maximino Díaz Estevanez.

—En Getxo: Teodoro Aguado y Sustatxa.

—En Zalla: Susana Sobrado y Vía.

—En Algorta: José Lucas Bilbao y Uría.

—En Amorebieta: Luis Zubiaga y Arana.

—En Barakaldo: Rosario Goya Corra.

GIPUZKOA

IMPORTANTES ACUERDOS

La Corporación provincial, en pleno, acordó la concesión de la subvención para la travesía de Irún; 25.000 pesetas anuales para la adquisición de obras para el Museo de San Telmo y denegó el aval de dos millones para un empréstito del Ayuntamiento de Fuenterrabía.

EN AZPEITIA

Se celebraron las cuatro carreras de andarines anunciadas, saliendo vencedores "Diablo", "Empangain", "Beteche" y "Artxiola". Durante todo el día no decayó un momento la animación en las calles, pues la afluencia de gente fué numerosa.

—Se celebró una interesante velada en la que fueron muy aplaudidas tanto "Bost urtian" como "Ezer ez ta festa", ambas obras del comediógrafo don Toribio de Alzaga.

Los intérpretes del meritorio cuadro de "Eusko Etxea" de San Sebastián fueron muy aplaudidos.

TOLOSA

Marcharon a Madrid el Alcalde y el Secretario del Ayuntamiento de Tolosa para gestionar la aprobación del proyecto del muro de defensa del río Oria y conseguir que se anuncie la subasta de obras, para que puedan comenzar los trabajos de cimentación durante los meses de estiaje.

—Se celebró en el Teatro Gorriti, de Tolosa, un acto de carácter político para abogar por la concesión de una amplia amnistía en favor de los presos y ex-patriados con motivo de los sucesos registrados últimamente en diversos puntos de la península.

Tomaron parte diversos oradores.

ACTRIZ DONOSTIARRA

La bella señorita donostiarra Lola de Arbelaiz, inteligente actriz donostiarra que ha alcanzado un satisfactorio éxito, como primera actriz, en el teatro Infanta Beatriz, de Madrid, se ve obligada a retirarse momentáneamente de la vida teatral, para reponer su quebrantada salud.

EN IRUN

Con motivo de las últimas mareas vivas, el río Bidasoa se ha desbordado por algunos sitios inundando las partes bajas de la población, encontrándose las huertas llenas de agua. Todos los terrenos de Playaundi están anegados, así como los lindantes con las calles del Juneal. Parte del lezón existente en las inmediaciones del cuartel de la Guardia civil cedió a la presión del líquido elemento y los hombres hubieron de intervenir a primera hora de la mañana del viernes. También las aguas han invadido las carreteras de Behobia y Urantzun penetrando en algunas casas y dificultando el tránsito de vehículos. Pero, afortunadamente, no hemos tenido que lamentar desgracia alguna. Sólo ha habido que lamentar perjuicios y molestias.

EN MOTRIKO

Se dice que el próximo Ayuntamiento se constituirá de elementos jóvenes.

EN ANDOAIN

Atropellado por una camioneta-automóvil dejó de existir el joven Juan Antonio Arin Arregui, vecino de Villabona.

El accidente ocurrió en la carretera general, entre los kilómetros 16 y 17.

NUEVO DIRECTOR DE "EL DÍA"

Ha sido nombrado definitivamente director de "El Día" de San Sebastián el señor José Lekaroz, que hasta ahora venía desempeñando dicho cargo interinamente.

"El Día" es una diario de sello baskista que el público lo acoge con simpatía.

EL CENTRO DE SEÑORITAS EUSKELZALEZ

Se inauguró en San Sebastián el Centro de señoritas euskelzales, instalado en la calle de Juan de Bilbao.

Pronunció un discurso la señorita Leclare.

Después leyeron algunos trabajos sobre la mujer baska, otras señoritas.

Buena falta hacía que se formaran en nuestro país centros de esa naturaleza, en los que pueda desarrollar su acción patriótica y cultural la mujer baska, que hasta ahora ha permanecido impasible e indiferente en las manifestaciones baskistas.

EN BERGARA

En una fábrica de estampado situada en el barrio de Ozaeta, se declaró un violentísimo incendio, reduciéndola a un montón de cenizas.

EN OÑATE

Organizado por el Claustro de Profesores del Instituto de Segunda Enseñanza, celébrase un interesante ciclo de conferencias.

En una de ellas, el Dr. Miguel Peña disertó acerca del Estatuto Municipal, promulgado por la Dictadura.

Fué muy aplaudido.

EN ETXEGARATE

Se incendió el caserío Otatxeto, propiedad de don Mariano de Arbizu, quedando parte del inmueble reducido a cenizas.

CURIOSO PARTIDO DE PELOTA

En el antiguo trinquete de la calle Aranzu (Irún), se jugó un original partido de pelota, a mano, atravesándose de cada parte 2.000 pesetas.

Eran dos los contrincantes: don Atanasio Arruabarrena, persona muy conocida en todos los pueblos ribereños del Bidasoa, y ya entrado en años, y un joven oyarzuarra, apellidado Iparraguirre, y, como el primero, tratante en ganados.

El partido estaba condicionado porque jugara libre el viejo, y llevando consigo 25 kilos de peso el joven. Este tenía confeccionado un chaleco especial conteniendo ese peso en perdigones.

Es claro, que tratándose de dos personas muy conocidas y la originalidad de la apuesta, este partido había despertado gran curiosidad, por lo que desde bastante antes de las once fueron muchísimos los curiosos que se encontraban en el trinquete, y, para cuando dió principio el partido, ya no cabían más en él, hasta el punto que muchos hubieron de quedarse sin poder entrar.

Entre los espectadores había vecinos de Lesaka, Yanci, Bera, Endaya, Fuenterrabía, Oyarzun, Rentería, etc., y hubo algunas apuestas entre ellos.

La lucha estaba concertada a treinta tantos, sa-

cando ambos del cuadro tres. Desde un principio salió por delante Arruabarrena, llevando a su rival tres o cuatro tantos de ventaja, hasta colocarse en 26 por 21. Acto continuo es Iparraguirre quien, tras de igualarle a 26, pasa hasta el 29, perdiendo el tanto que para él era el decisivo. Dos tantos de saque hace el viejo, y, se produce la igualada a 29, prolongándose el partido a 40 tantos. Y ya de aquí en adelante es éste quien manda en la cancha. El marcador señala 35 Arruabarrena, por 30 Iparraguirre, y finaliza la lucha consiguiendo el primero los 40 cuando su rival tenía 32.

La lucha despertó vivísima curiosidad en el número público.

FALLECIMIENTOS

Dejaron de existir en San Sebastián: Luis San Bartolomé y Sorondo, José Aguirre Eguren, Antonio Iñarra, Domingo Chacartegui Achustegui, Antonio Aramberri y Zubizarreta, Ventura Arrieta Arribabalaga, Sandalia Usabiaga y Lejarza (viuda de Aguirregaray), Celestina Cámara Aramburu, Aurora Cámara de S. de Parayuelo, Fernando Ariztimuño Echebeste y Rosa Olaizola Brusin.

—En Placencia: Cruz de Zabala.

—En Usurbil: Juan José Pagola.

—En Elgoibar: José Aguirregomezkorta.

—En Eibar: Josefa Zabala de Larrañaga.

—En Zarauz: Pío Beristain.

—En Motriko: Juan Mendizabal Mauleon, José María Mendizabal Laskurain, José María Echeberría Zubizarreta, Enrique Irabien Larrañaga, Ramona Furundarena Eizaguirre, María Josefa Echabe Zinaga.

—En Azpeitia: Antonia Echeberría Jauregui.

—En Irún: María Bidaurre de Aristegui y Celestina Ugarte y Olaizola.

—En Bergara: Juan Cruz Osinalde ("Etxenagusia").

—En Zumaya: Casilda Balenciaga, Simón Azpeitia Aguirregabiria, Josefa Ramona Gurruchaga, Josefa Alkorta Galarraga, Francisco Urbietta Olaizola.

—En Villabona: Pedro Ugarte y Dorotea Sagasti Berri.

NABARRA

EL ULTIMO ACTO DEL GAYARRE

Se celebró recientemente el último acto público en el teatro Gayarre de Pamplona, que se ha crecido con un vallado para dar comienzo a las obras de derribo, a fin de levantar en el nuevo solar el nuevo coliseo.

El acto consistió en un concierto que a su beneficio dió la notable agrupación musical Los Amigos del Arte.

UN HOMENAJE

En el teatro Gayarre de la vieja Iruña, se dió un concierto como homenaje al maestro don Remigio Mujika, director del Orfeón Pamplonés, actuando esta entidad musical y otros artistas. El teatro se hallaba abarrotado de público que ovacionó al homenajeado y a los artistas.

EN ESTELLA

Se celebró un mitin republicano. El teatro estaba abarrotado de público y el entusiasmo fué grande.

Todos los oradores hablaron de la defensa de los Fueros y de la necesidad de implantar la República.

EN OLAZ

En este pueblecito, en unos trabajos de sondeo que acaban de realizarse, ha sido encontrada a cincuenta metros de profundidad una gran capa de sales potásicas de la mejor calidad, lo que significa una gran riqueza.

EN TAFALLA

Se han hallado sales potásicas a doscientos metros de profundidad en sondeos verificados recientemente.

EN BERBINZANA

Se celebraron animadamente las fiestas patronales del Angel de la Guarda.

EN IRURZUN

Se celebró la tradicional feria de "los novios" con extraordinaria animación; aunque no en el día acostumbrado (1 de marzo) por coincidir en día festivo. Por cierto que se han visto caras que para sí hubiesen querido más de cuatro concurrentes, en los torneos de belleza.

EN AOIZ

Se ha celebrado con enorme concurrencia, un mitin organizado por las fuerzas coaligadas liberales, republicanos y socialistas.

Hablaron en defensa del ideal común, entre otros, Aldaz, Mariano Ansó y Mariano Sáenz Morilla.

PROCESO DE UN PERIODISTA

El procurador de don Alberto Lamas que, como director de "LaVoz de Navarra", fué procesado por haberse considerado "Diario de Navarra" ofendido con un artículo publicado en aquel periódico y que a resultas del juicio celebrado quedó condenado a dos años de destierro, 3.000 pesetas de multa y 5.000 de indemnización, ha elevado recurso al Supremo.

EN LODOSA

Encabezada por el Ayuntamiento, ha sido abierta una suscripción para costear las insignias de la medalla del Trabajo que le ha sido concedida al médico jubilado don Pantaleón Zabala.

EL P. URRRA

Ha muerto en Cuba el Padre Eustaquio Urra y Markiarán, que fué muy querido y considerado, sacerdote ejemplar, ilustrado y bueno. Gozaba de renombre dentro de la misma orden jesuítica a que pertenecía.

Era estellés, nacido en 1858, hijo del que fué Notario de su ciudad nativa.

Conocidísimo en toda Navarra, su muerte ha sido muy lamentada.

COROS BASKOS

En Pamplona han dado comienzo con todo entusiasmo los ensayos de los Coros Baskos.

Su repertorio se compondrá de nuestros bellos cantos y una de las primeras obras que estudiarán será un Himno a Nabarra, compuesto por el P. Hilario de Lizarra.

EN SANTESTEBAN

Se celebró en esta linda villa bidasotarra una apuesta de hachas que congregó a numerosísimos espectadores.

Contendían Martín Sagardia, de Donamaría y Esteban Jaunarena, de Saldías.

La concurrencia, ante la amenaza de la lluvia, espera impaciente el comienzo de la lucha.

Se piquetean las relucientes hachas, vuelan las astillas, y el público, entusiasmado, aplaude el arte y fortaleza de los dos atletas.

El de Donamaría lleva cortados seis troncos y cinco el de Saldías. Es decir, que van iguales.

Saltan ambos a la vez al séptimo y al sexto, respectivamente, y ya en éstos, el de Saldías ha adquirido alguna ventaja, ya que salta a su séptimo antes que su adversario al suyo, que es el octavo y último.

El de Saldías, fuerte como una roca de granito, maneja su hacha con rapidez. Se esfuerza en deshacer la ventaja de los dos minutos concedida a su adversario.

Pero el de Donamaría dice que no se conforma a aquellos deseos. Su hacha penetra hasta el mango allí donde lo señala su inteligente entrenador, y llega al final un minuto antes que su adversario.

Los dos luchadores se portaron bravamente, según informa el espectador.—*J. A.*

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona, Angela López de Goicoechea y Jauregui, Pilar Urtaşun Echaui, Sinfrosa Arza, Eusebio Díaz Rada, Emilio Santesteban Iribarren, Paula Belaskoain, Juana Urtaşun, Inocencia Gorostiaga de Balduz, Hilario Ciaurritz, Patricio Bidaurre.

—En Zabaleta: Isidoro Biurrun Sanmartín.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AZPARNE

Pausatu zauku Dominiche Soubelet, Minhotz-aguerrekoa, Apezpikuteiko sekretario Soubelet, jaun aperezaren aita. 68 urte zituen. Jite azkarreko gizona, neok etzuen asmatzen oin laster utzi bear zuela mundu au.

—Segitu dugu bere azken egoitzarat, Armand Dagorrette, adixkidea, 48 urte zituen.

Aspaldian gelditua zen, gerlako unki zar batzuen ondorioz.

EZPELETA

Trinketean argi ederrak. Egunaz bezain errexki orai gauaz bardin pilotan artzen aal. Biba *Matin* eta bertzeak.

URRUGNA

Gripa ori ari zaiku ttikitzen. Bertzetan bezala, familia guti ukituak izan ez direnak. Baina, Jaikoari esker, arinki jo gaitu. Froga bi ilabete ukien ilak: bortz; orietarik, bat bakarrik delako gaitetik. Eriotzak gutiako jo, eta obe segurki.

SEMPERE

Asiak zauzkigu ooinak arras polliki; aste untan ez ginuen au baitzik aditzen: emen galdu iru, lau ardi edo bildotx, an aldiz baratzeko puskak.

Andiena oraino au izan da: egunaren erditan sartzea etxe batean; an denak miatu ditu; baina ez dute dirurik kausitu kampoan toki segurean altxatua delakotz. Baina aal dituzten guziak ereman dituzte: zapeta eta bertze olako asko gauza.

Orai duela zombait ilabete; gauza bera gertatu zen bertze etxe batean; emazte gaixo bat bei zain zelarik, etxearen inguruan, ooinak sartu zitzaizkon egon-tokian eta ereman diru peza andi bat.

BILDOZE

Oroek maite gunian persouna bat il da: Madama Arriari jaun erretoaren ama.

Jentetze andia bildu da eortzetala, 17 jaun apez, askazi, adixkide eta erritar anitz.

LAKARRE

Berant bada berant, ideki zauku, azkenean, gure "esneteria"; baina esnea xuur da aurten, pazkak gora, ala bideak aro txarraz fundituak, asko tokitan axuri frango iltzen, artzain entrabalekoez zer ostikoa. Axuri eta esneak beren lanarena eman balezote oraino, zeren iletik gauza guti aterako dute.

Eta gure basa bideak urez antuak: ez da errex ibiltzea. Zauriaren gaineko pikoa, eldu zauzkigu alimaleko otokamion batzu trunkoz kargatuak, laster ildokatzen baitituzte arriztatuenak ere.

Gamarte ortan ere badute ba zer erran. Noiz badu Donibaneko Jaun ori gogoratuko zaio, basaburuko bidea erdi egin arazirik, utzia duela, jende bizirik ez baititake ibil oraiko orenean.

SANTA GRAZI

Erri ortako ardi ezne saltzaliak eztira ountsa jalki iganen urtian. Eznia pakaturik izan zeien, areki egin gaznaren arabera. Eta noula ezeptzian bestetan bezain beste eman, saltzalek erri aizoetan beno lau sos apurrago botillaka eraiki zien.

Aurten aboroak Roqueforteko gazna egile nausiarri plagnitu dira, ezpalimbazen nai ezne biltzalez kambiatu, eznerik etzeiela salduko.

Aitzinara ezne biltzalia besterik dateke.

AZKAINA

Ez da ointzak bertzerik aditzen Sempereko alde ortarik; bazter etxe eta Bordalde guziak ikaran zagotzin, azkenik Ustaritzeko Larre-egal batean egin dute beren kolpea. Sorraitzen-bordan.

Igande goizean guziak mezarat yonak ziren. Salbu etxeo anderea, ez da dudarik ooinak goaitatzen zutela arteka ori?

Sokaz estekaturik utzi dute emazte gaixoa, ebatsi ondoan, orientzat on ziren guziak.

Uruski berria laster edatu da, alde guzietarat, Ustaritzen ointzak egin igande goizean zazpietarik lekora, ba ordean arrastatuak yauntto oriek aratsaldeko bi orenek gabe.

Una nolatsu, eta nork dituen kaiolarat bildu txori oriek.

Sempere Haitzeko etxe-aintzina beiti ikusi ditu etxkeko mutilak, bi gizon kara gaixtoko batzu iragaiten, eta ondotik begia atxiki ondoan, zumabiako zubia iraganik mendi alderat artzen Larruni buruz.

Nola ordukotz Ustaritzen zer zen gertatu berria edatua baitzen Semperen, eta — Arehero — edo yandarma guziak ortzetaradino armaturik yaliak.

Ustaritzeko Koxek bere iru semeekin, *Matin Santinenekoak*, eta Bettiri Erasokoaren semeak, dituzte merezi aipamen eta egun ortako ooreak.

Gizon oriek seien artean egin dute lan ederra, mendiz-mendi segitu dituzte San-Inazioraino, or tranbia bidea artu diote, gain beera Azkaini buruz — Koxek alde batetik begia atxikiz, zer egiten zuten, — gaztiak egin dute lana, Anotz-erreka txu txoko baterat sartu dire txoriak.

Uruski berantegi zen gordetzeko, sesitu dituzte, biek gain-aldetik eta bertzeek azpitik, bai-ta ekarri aintzinean tette bezen umil, Uxeneko ostaturat.

Donianeko lau artxerok ereman dituzte bi txori oriek Bayonako kaiolarat, agian egonen dire luzaz, eta lake dezatela?

Segur naiz, Sorraitzen-bordako etxeo anderea ez zaiotela bila yonan.